

Wort des Tages لغت روز kichern, lachen, kitzeln

written by مرتضی غلام نژاد | جولای 9, 2017

kichern یک فعل می باشد

کر کر خندیدن ، با صدای زیر و آهسته خندیدن ، با صدایی خفه خندیدن

kicherten : گذشته ساده

haben gekichert : گذشته کامل

“Warum kichert ihr denn schon wieder? Ihr sollt doch zuhören“

چرا باز دوباره شماها دارید کر کر میخندید؟ شما ها می بایستی گوش بدهید

میدانیم که فعل خندیدن در زبان آلمانی lachen است اما این نکته را بدانید که حرف اضافه über می تواند همیشه به همراه این فعل بیاید. به زبان ساده تر اینکه : همانطور ما در فارسی در مورد چیزی می خندیم در زبان آلمانی نیز über etwas میخندیم

در فارسی از حرف اضافه (به) نیز استفاده می شود ، یعنی ما به چیزی می خندیم اما بدانید که در زبان آلمانی چه ما به چیزی بخندیم یا در مورد چیزی بخندیم در هر حالت باید حرف اضافه über را به همراه lachen بکار ببریم

چند مثال :

Worüber lachen Sie?

به چه چیزی شما میخندید؟

Wir lachen über die Geschichte

ما به آن داستان میخندیم

Sie müssen innerlich darüber lachen

شما باید در دلتان به آن بخندید

اما چند مثال در مورد فعل kichern

Die Kinder kicherten verlegen

آن بچه ها با صدای آرام و خجالتی می خندیدند

اصطلاح :

Ich finde das zum Kichern

به نظر من که خیلی مسخره است

Meine Tochter kichert, wenn ich sie kitzele

دخترم کر کر میخندد وقتی من او را غلغلک میدهم

و در پایان نگاهی کوتاه به فعل kitzeln

kitzeln یک فعل می باشد

غلغلک دادن ، ترغیب کردن ، تحریک کردن ، برانگیختن ، نوازش کردن ، ناز کردن

گذشته ساده : kitzelten
گذشته کامل : haben gekitzelt

Jemanden unter den Armen kitzeln

یک کسی را از زیر بغل غلغلک دادن

نکته : بعضی ها در فارسی غلغلک را به اشتباه قلقلک نیز می نویسند که درست ترش غلغلک می باشد.

Jemandes Fußsohlen kitzeln

کف پای یک نفر را غلغلک دادن

Gutes Essen kitzelt den Gaumen

غذای خوب سقف دهان (یک آدم شکمو را) تحریک میکند

نکته : Der Gaumen می تواند دو معنی داشته باشد ، اولی (سقف دهان) و دومی (کسی که در انتخاب غذا خوش سلیقه است) یا به اصطلاح (شکمو است)

آموزش رایگان زبان آلمانی – مرتضی غلام نژاد

منبع :